

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 296

Volume 32

14 October 1989

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Commission Regulation (EEC) No 3083/89 of 13 October 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1
- Commission Regulation (EEC) No 3084/89 of 13 October 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- Commission Regulation (EEC) No 3085/89 of 13 October 1989 fixing the import levies on rice and broken rice 5
- Commission Regulation (EEC) No 3086/89 of 13 October 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 7
- Commission Regulation (EEC) No 3087/89 of 13 October 1989 altering the specific agricultural conversion rates applicable in the rice sector 9
- Commission Regulation (EEC) No 3088/89 of 13 October 1989 fixing the import levies on milk and milk products 11
- * Commission Regulation (EEC) No 3089/89 of 13 October 1989 re-establishing the levying of customs duties on men's or boys' underpants and briefs, women's or girls' knickers and briefs, knitted or crocheted, of wool, cotton or of man-made fibres, products of category 13 (order No 40.0130), originating in Thailand, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4259/88 apply 16
- * Commission Regulation (EEC) No 3090/89 of 13 October 1989 concerning the stopping of fishing for Norway lobster by vessels flying the flag of Spain 17
- Commission Regulation (EEC) No 3091/89 of 13 October 1989 fixing the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins 18

Contents (continued)

* Commission Regulation (EEC) No 3092/89 of 13 October 1989 fixing for the 1989/90 marketing year the reference price for mandarins, including tangerines and satsumas, wilkings and other similar citrus hybrids, with the exception of clementines	25
Commission Regulation (EEC) No 3093/89 of 13 October 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	27
Commission Regulation (EEC) No 3094/89 of 13 October 1989 amending Regulation (EEC) No 2996/89 introducing a countervailing charge on cucumbers originating in Spain (except the Canary Islands)	29
Commission Regulation (EEC) No 3095/89 of 13 October 1989 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	30
Commission Regulation (EEC) No 3096/89 of 13 October 1989 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	33
Commission Regulation (EEC) No 3097/89 of 13 October 1989 fixing the aid for soya beans	35
* Commission Regulation (EEC) No 3098/89 of 13 October 1989 fixing the production levies and the coefficient for calculating the additional levy in the sugar sector for the 1988/89 marketing year	38

Corrigenda

* Corrigendum to Council Directive 89/392/EEC of 14 June 1989 on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery (OJ No L 183 of 29. 6. 1989) ...	40
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2973/89 of 2 October 1989 on the supply of various lots of white sugar as food aid (OJ No L 284 of 3.10.1989)	40

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3083/89

of 13 October 1989

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2860/89⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1915/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 12 October 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1915/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 October 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 274, 23. 9. 1989, p. 41.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 October 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 October 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	20,52	120,38
0712 90 19	20,52	120,38
1001 10 10	22,81	158,06 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	22,81	158,06 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	20,40	107,77
1001 90 99	20,40	107,77
1002 00 00	47,56	109,08 ⁽⁴⁾
1003 00 10	38,34	111,56
1003 00 90	38,34	111,56
1004 00 10	29,74	102,96
1004 00 90	29,74	102,96
1005 10 90	20,52	120,38 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	20,52	120,38 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	38,34	125,70 ⁽⁴⁾
1008 10 00	38,34	0,00
1008 20 00	38,34	70,22 ⁽⁴⁾
1008 30 00	38,34	0,00 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	38,34	0,00
1101 00 00	42,00	164,32
1102 10 00	80,02	166,89
1103 11 10	49,83	260,57
1103 11 90	44,89	177,00

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3084/89

of 13 October 1989

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2860/89⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1916/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 12 October 1989;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 October 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 October 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 274, 23. 9. 1989, p. 41.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 October 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0,83	0,83	1,65
1004 00 90	0	0,83	0,83	1,65
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3085/89
of 13 October 1989
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1546/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2637/89 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3017/89 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2637/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 October 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 4. 6. 1987, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 20.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 October 1989 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)				
CN code	Portugal	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86	ACP or OCT (⁽¹⁾) (⁽²⁾)	Third countries (except ACP or OCT) (⁽³⁾)
1006 10 21	—	—	138,95	285,10
1006 10 23	—	196,25	127,23	261,67
1006 10 25	—	196,25	127,23	261,67
1006 10 27	—	196,25	127,23	261,67
1006 10 92	—	—	138,95	285,10
1006 10 94	—	196,25	127,23	261,67
1006 10 96	—	196,25	127,23	261,67
1006 10 98	—	196,25	127,23	261,67
1006 20 11	—	—	174,59	356,38
1006 20 13	—	245,32	159,94	327,09
1006 20 15	—	245,32	159,94	327,09
1006 20 17	—	245,32	159,94	327,09
1006 20 92	—	—	174,59	356,38
1006 20 94	—	245,32	159,94	327,09
1006 20 96	—	245,32	159,94	327,09
1006 20 98	—	245,32	159,94	327,09
1006 30 21	13,05	—	226,42	476,69
1006 30 23	12,97	381,52	242,46	508,69
1006 30 25	12,97	381,52	242,46	508,69
1006 30 27	12,97	381,52	242,46	508,69
1006 30 42	13,05	—	226,42	476,69
1006 30 44	12,97	381,52	242,46	508,69
1006 30 46	12,97	381,52	242,46	508,69
1006 30 48	12,97	381,52	242,46	508,69
1006 30 61	13,90	—	241,49	507,68
1006 30 63	13,90	408,99	260,31	545,32
1006 30 65	13,90	408,99	260,31	545,32
1006 30 67	13,90	408,99	260,31	545,32
1006 30 92	13,90	—	241,49	507,68
1006 30 94	13,90	408,99	260,31	545,32
1006 30 96	13,90	408,99	260,31	545,32
1006 30 98	13,90	408,99	260,31	545,32
1006 40 00	0	—	54,85	115,70

(⁽¹⁾) Subject to the application of the provisions of Articles 10 and 11 of Regulation (EEC) No 486/85 and of Regulation No 551/85.

(⁽²⁾) In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, the levies are not applied to imports into the overseas department of Réunion of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

(⁽³⁾) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

NB: The levies are to be converted into national currencies using the specific agricultural conversion rates fixed in Commission Regulation (EEC) No 3294/86 (OJ No L 304, 30. 10. 1986, p. 25).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3086/89**of 13 October 1989****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2638/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3018/89 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in Portugal shall be zero.
2. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 October 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 October 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3087/89

of 13 October 1989

altering the specific agricultural conversion rates applicable in the rice sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽²⁾, and in particular Article 2 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1677/85 of 11 June 1985 on monetary compensatory amounts in agriculture⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1889/87⁽⁴⁾, and in particular Article 9 (2) thereof,Whereas by Commission Regulation (EEC) No 3294/86⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3019/89⁽⁶⁾, specific agricultural conversion rates to be applied in the rice sector were established; whereas those conversion rates must be altered pursuant to Articles 2 and 3 of Commission Regulation (EEC) No 3153/85⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3521/88⁽⁸⁾;

Whereas Regulation (EEC) No 3153/85 lays down detailed rules for the calculation of monetary compensatory amounts; whereas the spot market rate for the pound sterling, recorded in accordance with Regulation (EEC) No 3153/85 during the period 4 to 10 October 1989, requires the specific agricultural conversion rates applicable for the United Kingdom to be altered pursuant to Article 9 (2) of Regulation (EEC) No 1677/85,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 3294/86 is replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 October 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.⁽⁴⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 304, 30. 10. 1986, p. 25.⁽⁶⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 24.⁽⁷⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 4.⁽⁸⁾ OJ No L 307, 12. 11. 1988, p. 28.

*ANNEX***Specific agricultural conversion rate for rice**

(Regulation (EEC) No 3294/86)

ECU 1	=	Bfs	48,2869
	=	DM	2,34113
	=	Dkr	8,93007
	=	Dr	203,425
	=	Pta	147,239
	=	FF	7,85183
	=	£Irl	0,873900
	=	Lit	1 688,73
	=	Fl	2,63785
	=	£	0,772924

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3088/89
of 13 October 1989
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 763/89 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (8) thereof,

Whereas the import levies on milk and milk products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1167/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2916/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1167/89 to the prices

known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The import levies referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 804/68 shall be as set out in the Annex hereto.

2. There shall be no levy for imports from Portugal, including the Azores and Madeira, for milk and milk products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 October 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 84, 29. 3. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 121, 29. 4. 1989, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 280, 29. 9. 1989, p. 32.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 October 1989 fixing the import levies on milk and milk products

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note	Import levy
0401 10 10		12,98
0401 10 90		11,77
0401 20 11		18,29
0401 20 19		17,08
0401 20 91		23,38
0401 20 99		22,17
0401 30 11		60,98
0401 30 19		59,77
0401 30 31		118,58
0401 30 39		117,37
0401 30 91		200,50
0401 30 99		199,29
0402 10 11		80,80
0402 10 19		73,55
0402 10 91	(¹)	0,7355/kg + 20,78
0402 10 99	(¹)	0,7355/kg + 13,53
0402 21 11		133,35
0402 21 17		126,10
0402 21 19		126,10
0402 21 91		177,03
0402 21 99		169,78
0402 29 11	(¹) (²)	1,2610/kg + 20,78
0402 29 15	(¹)	1,2610/kg + 20,78
0402 29 19	(¹)	1,2610/kg + 13,53
0402 29 91	(¹)	1,6978/kg + 20,78
0402 29 99	(¹)	1,6978/kg + 13,53
0402 91 11		31,00
0402 91 19		31,00
0402 91 31		38,75
0402 91 39		38,75
0402 91 51		118,58
0402 91 59		117,37
0402 91 91		200,50
0402 91 99		199,29
0402 99 11		52,87
0402 99 19		52,87
0402 99 31	(¹)	1,1495/kg + 17,16
0402 99 39	(¹)	1,1495/kg + 15,95
0402 99 91	(¹)	1,9687/kg + 17,16
0402 99 99	(¹)	1,9687/kg + 15,95

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note	Import levy
0403 10 11		20,70
0403 10 13		25,79
0403 10 19		63,39
0403 10 31	(¹)	0,1466/kg + 19,57
0403 10 33	(¹)	0,1975/kg + 19,57
0403 10 39	(¹)	0,5735/kg + 19,57
0403 90 11		80,80
0403 90 13		133,35
0403 90 19		177,03
0403 90 31	(¹)	0,7355/kg + 20,78
0403 90 33	(¹)	1,2610/kg + 20,78
0403 90 39	(¹)	1,6978/kg + 20,78
0403 90 51		20,70
0403 90 53		25,79
0403 90 59		63,39
0403 90 61	(¹)	0,1466/kg + 19,57
0403 90 63	(¹)	0,1975/kg + 19,57
0403 90 69	(¹)	0,5735/kg + 19,57
0404 10 11		27,75
0404 10 19	(¹)	0,2775/kg + 13,53
0404 10 91	(²)	0,2775/kg
0404 10 99	(²)	0,2775/kg + 13,53
0404 90 11		80,80
0404 90 13		133,35
0404 90 19		177,03
0404 90 31		80,80
0404 90 33		133,35
0404 90 39		177,03
0404 90 51	(¹)	0,7355/kg + 20,78
0404 90 53	(¹)	1,2610/kg + 20,78
0404 90 59	(¹)	1,6978/kg + 20,78
0404 90 91	(¹)	0,7355/kg + 20,78
0404 90 93	(¹)	1,2610/kg + 20,78
0404 90 99	(¹)	1,6978/kg + 20,78
0405 00 10		206,06
0405 00 90		251,39
0406 10 10		216,65
0406 10 90		276,28
0406 20 10	(³)	376,10
0406 20 90		376,10
0406 30 10	(³)	169,28
0406 30 31	(³)	166,04
0406 30 39	(³)	169,28
0406 30 90	(³)	266,00
0406 40 00	(³)	158,11
0406 90 11	(³)	240,47

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note	Import levy
0406 90 13	(³)	243,86
0406 90 15	(³)	243,86
0406 90 17	(³)	243,86
0406 90 19	(³)	376,10
0406 90 21	(³)	240,47
0406 90 23	(³)	179,56
0406 90 25	(³)	179,56
0406 90 27	(³)	179,56
0406 90 29	(³)	179,56
0406 90 31	(³)	179,56
0406 90 33		179,56
0406 90 35	(³)	179,56
0406 90 37	(³)	179,56
0406 90 39	(³)	179,56
0406 90 50	(³)	179,56
0406 90 61		376,10
0406 90 63		376,10
0406 90 69		376,10
0406 90 71		216,65
0406 90 73		179,56
0406 90 75		179,56
0406 90 77		179,56
0406 90 79		179,56
0406 90 81		179,56
0406 90 83		179,56
0406 90 85		179,56
0406 90 89	(³)	179,56
0406 90 91		216,65
0406 90 93		216,65
0406 90 97		276,28
0406 90 99		276,28
1702 10 10		35,49
1702 10 90		35,49
2106 90 51		35,49
2309 10 15		57,58
2309 10 19		74,50
2309 10 39		70,53
2309 10 59		59,88
2309 10 70		74,50
2309 90 35		57,58
2309 90 39		74,50
2309 90 49		70,53
2309 90 59		59,88
2309 90 70		74,50

-
- (1) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following:
- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of milk and milk cream contained in 100 kg of product; and
 - (b) the other amount indicated.
- (2) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to:
- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of the dried milk contained in 100 kg of product plus, where appropriate,
 - (b) the other amount indicated.
- (3) Products falling within this subheading imported from a third country under special arrangements concluded between that country and the Community for which an IMA 1 certificate issued under the conditions provided for in Regulation (EEC) No 1767/82 is issued are subject to the levies in Annex I to that Regulation.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3089/89
of 13 October 1989

re-establishing the levying of customs duties on men's or boys' underpants and briefs, women's or girls' knickers and briefs, knitted or crocheted, of wool, cotton or of man-made fibres, products of category 13 (order No 40.0130), originating in Thailand, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4259/88 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4259/88 of 19 December 1988 applying generalized tariff preferences for 1989 to textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 13 thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 4259/88 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes;

Whereas Article 12 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of men's or boys' underpants and briefs, women's or girls' knickers and briefs, knitted or crocheted, of wool, cotton or of man-made fibres, products of category 13 (order No 40.0130), the relevant ceiling amounts to 1 922 000 pieces;

Whereas on 18 September 1989 imports of the products in question into the Community, originating in Thailand, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against the ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Thailand,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 17 October 1989, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 4259/88, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Thailand:

Order No	Category (units)	CN code	Description
40.0130	13 (1 000 pieces)	6107 11 00	Men's or boys' underpants and briefs, women's or girls' knickers and briefs, knitted or crocheted, of wool, cotton or of man-made fibres
		6107 12 00	
		6107 19 00	
		6108 21 00	
		6108 22 00	
		6108 29 00	

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 October 1989.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1988, p. 83.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3090/89

of 13 October 1989

concerning the stopping of fishing for Norway lobster by vessels flying the flag of Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,Whereas Council Regulation (EEC) No 4194/88 of 21 December 1988 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1989 and certain conditions under which they may be fished ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2278/89 ⁽⁴⁾, provides for Norway lobster quotas for 1989;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of Norway lobster in the waters of ICES division VIII c by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain have reached the quota allocated for 1989; whereas Spain has prohibited fishing for this stock

as from 12 October 1989; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of Norway lobster in the waters of ICES division VIII c by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain are deemed to have exhausted the quota allocated to Spain for 1989.

Fishing for Norway lobster in the waters of ICES division VIII c by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 12 October 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 October 1989.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.⁽³⁾ OJ No L 369, 31. 12. 1988, p. 3.⁽⁴⁾ OJ No L 218, 28. 7. 1989, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3091/89

of 13 October 1989

fixing the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures for peas, field beans and sweet lupins ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1104/88 ⁽²⁾, and in particular Article 3 (6) (a) thereof,Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3540/85 of 5 December 1985 laying down detailed rules for the application of the special measures for peas, field beans and sweet lupins ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3870/88 ⁽⁴⁾, and in particular Article 26a (7) thereof,

Whereas, as provided for in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1431/82, aid is granted for peas, field beans and sweet lupins harvested in the Community and used in the manufacture of feedingstuffs where the world market price of soya cake is lower than the activating price; whereas this aid is equal to a proportion of the difference between these prices; whereas this proportion of the price difference was fixed in Article 3a of Council Regulation (EEC) No 2036/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2904/89 ⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1431/82, aid is granted for peas and field beans harvested in the Community where the world market price for these products is lower than the guide price; whereas this aid is equal to the difference between the two prices;

Whereas the threshold price activating the aid for peas, field beans and sweet lupins for the 1989/90 marketing year was fixed by Council Regulation (EEC) No 1246/89 ⁽⁷⁾; whereas, as provided for in Article 2a of Regulation (EEC) No 1431/82, the activating price for the aid for peas, field beans and sweet lupins is increased monthly as from the beginning of the third month of the marketing year; whereas the amount of the monthly

increases in the threshold price was fixed by Council Regulation (EEC) No 1247/89 ⁽⁸⁾;

Whereas, pursuant to Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/82, the world market price for soya cake must be determined on the basis of the most favourable purchase possibilities, excepting offers and quotations which cannot be considered representative of the real market trend; whereas account must be taken both of all offers on the world market and of the prices quoted on exchanges that are important for international trade; whereas this price is adjusted under the conditions and in the manner specified in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 2036/82, in order to take account of the prices of competing products in the case of field beans intended for animal feed;

Whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2049/82 ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1238/87 ⁽¹⁰⁾, the price must be determined per 100 kilograms of bulk soya cake of the standard quality defined in Article 1 (2) of Council Regulation (EEC) No 1464/86 ⁽¹¹⁾ delivered to Rotterdam; whereas the necessary adjustments, notably those referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 2049/82, must be made for offers and quotations not of the type referred to above;

Whereas, if the aid system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the correcting factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽¹²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽¹³⁾;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid correcting factor;

Whereas pursuant to Articles 121 (2) and 307 (2) of the Act of Accession the amount of the aid for products harvested and processed in either of these Member States should be reduced by the customs duty charged on importation of

⁽¹⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 342, 19. 12. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 345, 14. 12. 1988, p. 21.

⁽⁵⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 280, 29. 9. 1989, p. 4.

⁽⁷⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 7.

⁽⁸⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 9.

⁽⁹⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 36.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 117, 5. 5. 1987, p. 9.

⁽¹¹⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 21.

⁽¹²⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽¹³⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

products from third countries; whereas, moreover, in the case of sweet lupins harvested in Spain it must be reduced by the difference between the activating threshold price applied in Spain and the common price;

Whereas the world market price for peas and field beans and the amount of aid referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1431/82 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1938/89⁽¹⁾; whereas in terms of Article 2a of Regulation (EEC) No 1431/82 the guide price is increased monthly as from the beginning of the third month of the marketing year;

Whereas, pursuant to Article 26a of Regulation (EEC) No 3540/85, the gross aid expressed in ecus that results from Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/82 shall be weighted by the differential amount referred to in Article 12a of Regulation (EEC) No 2036/82 and then converted into the final aid in the currency of the Member State in which the products are harvested using the agricultural conversion rate of that Member State;

Whereas the abatement of the subsidy which arises, where appropriate, from the system of maximum guaranteed quantities for the 1989/90 marketing year, has been fixed by Regulation (EEC) No 2656/89⁽²⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts of aid provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/82 is indicated in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 October 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 October 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 68.

⁽²⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 71.

ANNEX I

Gross aid

Products intended for human consumption :

(ECU per 100 kg)

	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3	6th period 4
Peas used :							
— in Spain	5,859	6,017	6,175	6,333	6,491	6,649	6,807
— in Portugal	5,901	6,059	6,217	6,375	6,533	6,691	6,849
— in another Member State	6,216	6,374	6,532	6,690	6,848	7,006	7,164
Field beans used :							
— in Spain	6,216	6,374	6,532	6,690	6,848	7,006	7,164
— in Portugal	5,901	6,059	6,217	6,375	6,533	6,691	6,849
— in another Member State	6,216	6,374	6,532	6,690	6,848	7,006	7,164

Products used in animal feed :

(ECU per 100 kg)

	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3	6th period 4
A. Peas used :							
— in Spain	9,382	9,799	9,956	10,114	10,185	10,342	10,500
— in Portugal	9,106	9,531	9,688	9,846	9,914	10,071	10,229
— in another Member State	9,478	9,891	10,049	10,206	10,278	10,436	10,593
B. Field beans used :							
— in Spain	9,382	9,799	9,956	10,114	10,185	10,342	10,500
— in Portugal	9,106	9,531	9,688	9,846	9,914	10,071	10,229
— in another Member State	9,478	9,891	10,049	10,206	10,278	10,436	10,593
C. Sweet lupins harvested in Spain and used :							
— in Spain	11,667	12,012	12,012	12,012	11,897	11,897	11,897
— in Portugal	11,298	11,655	11,655	11,655	11,536	11,536	11,536
— in another Member State	11,794	12,136	12,136	12,136	12,022	12,022	12,022
D. Sweet lupins harvested in another Member State and used :							
— in Spain	11,657	12,002	12,002	12,002	11,887	11,887	11,887
— in Portugal	11,288	11,645	11,645	11,645	11,526	11,526	11,526
— in another Member State	11,784	12,126	12,126	12,126	12,012	12,012	12,012

ANNEX II

Final aid

Products intended for human consumption :

(in national currency per 100 kg)

	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3	6th period 4
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	300,15	307,78	315,41	323,04	330,67	338,30	345,93
— Denmark (Dkr)	55,51	56,92	58,33	59,74	61,15	62,56	63,98
— Federal Republic of Germany (DM)	14,68	15,05	15,42	15,80	16,17	16,54	16,91
— Greece (Dr)	810,07	838,56	867,05	895,54	924,04	952,53	981,02
— Spain (Pta)	958,59	982,95	1 007,32	1 031,68	1 056,05	1 080,42	1 104,78
— France (FF)	47,85	49,07	50,28	51,50	52,72	53,93	55,15
— Ireland (£ Irl)	5,326	5,461	5,596	5,732	5,867	6,002	6,138
— Italy (Lit)	10 455	10 721	10 987	11 253	11 518	11 784	12 050
— Netherlands (Fl)	16,40	16,81	17,23	17,65	18,06	18,48	18,90
— Portugal (Esc)	1 193,48	1 223,82	1 254,16	1 284,49	1 314,83	1 345,17	1 375,50
— United Kingdom (£)	3,649	3,760	3,871	3,982	4,094	4,205	4,316

Amounts to be deducted in the case of :

— Peas used in Spain (Pta) : 55,05,

— Peas, and field beans used in Portugal (Esc) : 60,48.

ANNEX III

Partial aids

Peas intended for animal feed :

(in national currency per 100 kg)

	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3	6th period 4
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	457,66	477,61	485,24	492,82	496,29	503,92	511,50
— Denmark (Dkr)	84,64	88,33	89,74	91,14	91,78	93,19	94,60
— Federal Republic of Germany (DM)	22,38	23,35	23,73	24,10	24,27	24,64	25,01
— Greece (Dr)	1 446,60	1 524,85	1 553,34	1 581,64	1 593,35	1 621,84	1 650,14
— Spain (Pta)	1 461,63	1 525,32	1 549,69	1 573,90	1 585,00	1 609,37	1 633,58
— France (FF)	72,96	76,14	77,36	78,56	79,12	80,33	81,54
— Ireland (£ Irl)	8,120	8,474	8,610	8,744	8,806	8,941	9,076
— Italy (Lit)	15 942	16 637	16 902	17 166	17 288	17 553	17 817
— Netherlands (Fl)	25,00	26,09	26,51	26,92	27,11	27,53	27,94
— Portugal (Esc)	1 819,79	1 899,09	1 929,43	1 959,57	1 973,40	2 003,73	2 033,88
— United Kingdom (£)	6,056	6,356	6,467	6,577	6,625	6,736	6,847
Amounts to be deducted in the case of use :							
— Spain (Pta)	14,80	14,19	14,34	14,19	14,34	14,50	14,34
— Portugal (Esc)	71,42	69,12	69,31	69,12	69,89	70,08	69,89

ANNEX IV

Corrective amount to be added to the amounts in Annex III

(in national currency per 100 kg)

Use of the products	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (FB/Flux)	0,00	0,00	0,00	35,44	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	21,84
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	6,55	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4,04
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	1,73	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,07
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	143,23	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	88,27
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	113,19	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	69,76
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	5,65	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3,48
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	0,629	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,388
— Italy (Lit)	0	0	0	1 235	0	0	0	0	0	0	761
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	1,94	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,19
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	140,93	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	86,85
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	0,542	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,334

ANNEX V

Partial aids

Field beans intended for animal feed :

(in national currency per 100 kg)

	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3	6th period 4
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	457,66	477,61	485,24	492,82	496,29	503,92	511,50
— Denmark (Dkr)	84,64	88,33	89,74	91,14	91,78	93,19	94,60
— Federal Republic of Germany (DM)	22,38	23,35	23,73	24,10	24,27	24,64	25,01
— Greece (Dr)	1 446,60	1 524,85	1 553,34	1 581,64	1 593,35	1 621,84	1 650,14
— Spain (Pta)	1 461,63	1 525,32	1 549,69	1 573,90	1 585,00	1 609,37	1 633,58
— France (FF)	72,96	76,14	77,36	78,56	79,12	80,33	81,54
— Ireland (£ Irl)	8,120	8,474	8,610	8,744	8,806	8,941	9,076
— Italy (Lit)	15 942	16 637	16 902	17 166	17 288	17 553	17 817
— Netherlands (Fl)	25,00	26,09	26,51	26,92	27,11	27,53	27,94
— Portugal (Esc)	1 819,79	1 899,09	1 929,43	1 959,57	1 973,40	2 003,73	2 033,88
— United Kingdom (£)	6,056	6,356	6,467	6,577	6,625	6,736	6,847
Amounts to be deducted in the case of use :							
— Spain (Pta)	14,80	14,19	14,34	14,19	14,34	14,50	14,34
— Portugal (Esc)	71,42	69,12	69,31	69,12	69,89	70,08	69,89

ANNEX VI

Corrective amount to be added to the Amounts in Annex V

(in national currency per 100 kg)

Use of the products	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	35,44	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	21,84
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	6,55	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4,04
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	1,73	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,07
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	143,23	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	88,27
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	113,19	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	69,76
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	5,65	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3,48
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	0,629	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,388
— Italy (Lit)	0	0	0	1 235	0	0	0	0	0	0	761
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	1,94	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,19
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	140,93	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	86,85
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	0,542	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,334

ANNEX VII

Partial aid

Sweet lupins intended for use in animal feed :

(in national currency per 100 kg)

	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3	6th period 4
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	569,01	585,53	585,53	585,53	580,02	580,02	580,02
— Denmark (Dkr)	105,23	108,29	108,29	108,29	107,27	107,27	107,27
— Federal Republic of Germany (DM)	27,82	28,63	28,63	28,63	28,36	28,36	28,36
— Greece (Dr)	1 859,07	1 925,81	1 925,81	1 925,81	1 903,56	1 903,56	1 903,56
— Spain (Pta)	1 817,25	1 869,99	1 869,99	1 869,99	1 852,41	1 852,41	1 852,41
— France (FF)	90,71	93,34	93,34	93,34	92,47	92,47	92,47
— Ireland (£ Irl)	10,096	10,389	10,389	10,389	10,291	10,291	10,291
— Italy (Lit)	19 821	20 396	20 396	20 396	20 204	20 204	20 204
— Netherlands (Fl)	31,08	31,99	31,99	31,99	31,69	31,69	31,69
— Portugal (Esc)	2 262,55	2 328,22	2 328,22	2 328,22	2 306,33	2 306,33	2 306,33
— United Kingdom (£)	7,671	7,924	7,924	7,924	7,839	7,839	7,839
Amounts to be deducted in the case of use in :							
— Spain (Pta)	19,59	19,12	19,12	19,12	19,28	19,28	19,28
— Portugal (Esc)	95,23	92,35	92,35	92,35	93,31	93,31	93,31

ANNEX VIII

Corrective amount to be added to amounts in Annex VII

(in national currency per 100 kg)

Use of products :	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	25,78	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	15,89
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	4,77	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2,94
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	1,26	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,78
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	104,17	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	64,19
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	82,32	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	50,73
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	4,11	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2,53
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	0,457	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,282
— Italy (Lit)	0	0	0	898	0	0	0	0	0	0	553
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	1,41	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,87
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	102,49	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	63,16
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	0,394	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,243

ANNEX IX

Exchange rate of the ecu to be used

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4582	7,85212	2,05853	179,467	129,411	6,90403	0,768411	1 485,00	2,31943	172,669	0,679833

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3092/89

of 13 October 1989

fixing for the 1989/90 marketing year the reference price for mandarins, including tangerines and satsumas, wilkings and other similar citrus hybrids, with the exception of clementines

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1119/89⁽²⁾, and in particular Article 27 (1) thereof,

Whereas Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that reference prices for the whole Community are to be fixed each year before the beginning of the marketing year;

Whereas the importance of mandarin production in the Community is such that a reference price must be fixed for that product, such price to be operative also for tangerines, satsumas, wilkings and other similar citrus hybrids, with the exception of clementines;

Whereas the period during which mandarins harvested during a given crop year are marketed extends from October to 15 May of the following year; whereas the quantity put on the market during October and from 1 March to 15 May of the following year represents only a small percentage of that marketed over the whole marketing year; whereas the reference price should therefore be fixed only for the period running from 1 November to the last day of February of the following year;

Whereas the fixing of a single reference price valid for the whole marketing year appears to be the solution to be suited to the particular nature of the Community market in the product in question;

Whereas, under point (a) of the second subparagraph of Article 23 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, reference prices for mandarins, satsumas, tangerines and other similar citrus hybrids, with the exception of clementines, are fixed at a level equal to that of the previous marketing

year, adjusted by an amount equal to the difference between, firstly, the amount resulting from the application, to those reference prices, of the percentage increase in the basic prices and the buying-in prices in relation to the preceding marketing year, and, secondly, the amount corresponding to the increase in the financial compensation provided for in Council Regulation (EEC) No 2511/69 of 9 December 1969 laying down special measures for improving the production and marketing of Community citrus fruit⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1130/89⁽⁴⁾;

Whereas, in accordance with Article 147 of the Act of Accession, Spanish prices shall be used for the purpose of calculating reference prices as and from 1 January 1990;

Whereas, in accordance with Article 272 (3) of the Act of Accession, the prices of Portuguese products will not be used for the purpose of calculating reference prices, during the first stage of accession;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1989/90 marketing year, the reference price for fresh mandarins including tangerines and satsumas, wilkings and other similar citrus hybrids, with the exception of clementines (CN code: 0805 20 30, 50, 70, 90), expressed in ecus per 100 kilograms net of packed products of quality class I, of all sizes, shall be:

from 1 November to 28 February: 27,51.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 318, 18. 12. 1969, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 119, 29. 4. 1989, p. 22.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 October 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3093/89
of 13 October 1989
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1920/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3068/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1920/89 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 October 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 October 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 293, 12. 10. 1989, p. 43.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 October 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	27,06 ⁽¹⁾
1701 11 90	27,06 ⁽¹⁾
1701 12 10	27,06 ⁽¹⁾
1701 12 90	27,06 ⁽¹⁾
1701 91 00	32,85
1701 99 10	32,85
1701 99 90	32,85 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3094/89
of 13 October 1989
amending Regulation (EEC) No 2996/89 introducing a countervailing charge on
cucumbers originating in Spain (except the Canary Islands)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1119/89 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2996/89 ⁽³⁾, introduced a countervailing charge on cucumbers originating in Spain (except the Canary Islands);

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a charge introduced in application of Article 25 of that Regulation is amended; whereas if those conditions are taken into consideration the countervailing charge on the import of cucumbers originating in Spain (except the Canary Islands) must be altered;

Whereas, pursuant to Article 136 (2) of the Act, the arrangements applicable to trade between, on the one hand, a new Member State and, on the other, the Community as constituted at 31 December 1985 must be those which were applicable before accession;

Whereas Article 140 (1) provides for a 8 % reduction in the countervailing charges applicable under Regulation (EEC) No 1035/72 during the fourth year after accession,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 2996/89, 'ECU 11,88' is hereby replaced by 'ECU 20,13'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 October 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 October 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 287, 5. 10. 1989, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3095/89

of 13 October 1989

altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75
of 29 October 1975 on the common organization of the
market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2860/89 ⁽²⁾, and in particular the fifth subparagraph of
Article 16 (2) thereof,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or
rye flour, groats and meal were fixed by Commission
Regulation (EEC) No 3081/89 ⁽³⁾;

Whereas, it follows from applying the detailed rules
contained in Commission Regulation (EEC) No 3081/89
to the information known to the Commission, that the

export refunds at present in force should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a),
(b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in
the natural state, as fixed in the Annex to Regulation
(EEC) No 3081/89 are hereby altered as shown in the
Annex to this Regulation in respect of the products set
out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 October
1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 October 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 274, 23. 9. 1989, p. 41.

⁽³⁾ OJ No L 294, 13. 10. 1989, p. 42.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 October 1989 altering the export refunds on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU / tonne)

Product code	Destination (1)	Amount of refund
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	06	95,00
	07	95,00
	02	0
1001 10 90 000	01	10,00
1001 90 91 000	08	35,00
	02	0
1001 90 99 000	04	34,00
	05	34,00
	02	10,00
1002 00 00 000	03	34,00
	05	34,00
	02	10,00
1003 00 10 000	09	57,00
	02	0
1003 00 90 000	04	55,00
	02	0
1004 00 10 000	08	57,00
	02	0
1004 00 90 000	01	0
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	40,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	01	60,00
1101 00 00 120	01	60,00
1101 00 00 130	01	54,00
1101 00 00 150	01	51,00
1101 00 00 170	01	48,00
1101 00 00 180	01	45,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	60,00
1102 10 00 200	01	60,00
1102 10 00 300	01	60,00
1102 10 00 500	01	60,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	169,00
1103 11 10 200	01	160,00
1103 11 10 500	01	143,00
1103 11 10 900	01	135,00
1103 11 90 100	01	60,00
1103 11 90 900	—	—

(¹) The destinations are identified as follows :

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria and Liechtenstein,
- 04 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 05 Zone II b),
- 06 Turkey,
- 07 Algeria,
- 08 Zone I,
- 09 Zone VI, Zone I.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53), as last amended by Regulation (EEC) No 3049/89 (OJ No L 292, 11. 10. 1989, p. 10).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3096/89

of 13 October 1989

altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2860/89 ⁽²⁾, and in particular the fourth sentence of the second subparagraph of Article 16 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾,

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Commission Regulation (EEC) No 3082/89 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the

market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 2727/75, fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 3082/89, which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals, is hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 October 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 October 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 274, 23. 9. 1989, p. 41.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 294, 13. 10. 1989, p. 46.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 October 1989 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(ECU/tonne)

Product code	Destination (*)	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3	6th period 4
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 10 000	01	0	0	0	0	—	—	—
1001 10 90 000	01	0	0	0	0	— 40,00	— 40,00	— 40,00
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00	— 30,00
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00	— 30,00
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	—	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00	— 30,00
1004 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 90 000	01	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00	— 30,00
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	— 30,00	— 30,00	— 30,00	— 30,00
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 110	01	0	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00
1101 00 00 120	01	0	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 100	01	0	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00
1102 10 00 200	01	0	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00
1102 10 00 300	01	0	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 100	01	0	0	0	0	0	— 50,00	— 50,00
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	— 50,00	— 50,00
1103 11 10 500	01	0	0	0	0	0	— 50,00	— 50,00
1103 11 10 900	01	0	0	0	0	0	— 50,00	— 50,00
1103 11 90 100	01	0	0	0	0	0	— 50,00	— 50,00
1103 11 90 900	—	—	—	—	—	—	—	—

(*) For the following destinations:

01 All third countries.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53), as last amended by Regulation (EEC) No 3049/89 (OJ No L 292, 11. 10. 1989, p. 10).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3097/89

of 13 October 1989

fixing the aid for soya beans

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1491/85 of 23 May 1985 laying down special measures in respect of soya beans ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2217/88 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2286/88 of 19 July 1988 providing for the granting of special aid for soya beans produced and processed in Portugal ⁽³⁾,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1491/85, aid is to be granted for soya beans harvested within the Community where the guide price for a marketing year exceeds the world price; whereas the said aid is to be equal to the difference between those two prices;

Whereas the guide price for soya beans for the 1989/90 marketing year was fixed by Council Regulation (EEC) No 1232/89 ⁽⁴⁾; whereas, pursuant to Articles 95 (2) and 293 (2) of the Act of Accession of Spain and Portugal, aid for soya beans harvested in these two Member States is to be introduced in accordance with the provisions of paragraphs 2 and 3 of the said Articles from the beginning of the 1986/87 marketing year;

Whereas, pursuant to Article of Regulation (EEC) No 2286/88, soya beans produced and processed in Portugal shall be eligible for special aid equal to the difference between the guide price for such beans in Portugal and the price of imported soya beans;

Whereas, pursuant to Council Regulation (EEC) No 2194/85 of 25 July 1985 adopting general rules concerning special measures for soya beans ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1231/89 ⁽⁶⁾, the world price for soya beans is to be determined on the basis of the most favourable actual purchasing possibility, with the exception of offers and prices which may not be considered as

representative of the actual market trend; whereas account is to be taken of offers made on the world market as well as the prices quoted on exchanges which are important in terms of international trade; whereas, under that Regulation, where the subsidy to be granted is fixed in advance, the amount of such subsidy must be equal to the amount applicable on the day on which the application for advance fixing was lodged, adjusted by the difference between the target price valid on that day and the target price valid on the identification day; whereas such adjustment should involve increasing or reducing the amount of subsidy applicable on the day on which the application was lodged by the corrective amount and the difference between the target prices mentioned in Article 33 of Commission Regulation (EEC) No 2537/89 of 8 August 1989 laying down detailed rules for the application of the special measure for soya beans ⁽⁷⁾;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 2537/89, the world market price is to be fixed per 100 kilograms and calculated on the basis of the most favourable offers and quotations for delivery within 30 days following the date when the said offers and quotations were recorded;

Whereas, where the offers and quotations do not comply with the said conditions, the necessary adjustments must be carried out, particularly those referred to in Article 40 of Regulation (EEC) No 2537/89;

Whereas the abatement of the subsidy which arises, where appropriate, from the system of maximum guaranteed quantities for the 1989/90 year, has not, to date, been fixed; whereas the amount of the subsidy for the 1989/90 year has been provisionally calculated on the basis of an abatement of ECU 4,590 per 100 kilograms for Spain and ECU 5,780 per 100 kilograms for the other Member States;

Whereas, if the said system is to operate normally, aid should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁹⁾,

⁽¹⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 204, 2. 8. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 24.

⁽⁷⁾ OJ No L 245, 22. 8. 1989, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas the aid shall be fixed as often as the market situation so requires and so that it can be applied at least twice a month, one of which times shall be from the first day of each month;

Whereas it follows from applying these provisions to the offers and quotations known to the Commission that the subsidy on soya beans should be as set out in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amount of the aid provided for in Article 2 for in Regulation (EEC) No 1491/85 and the amount of the special aid provided for in Article 1 of Regulation (EEC) No 2286/88 in the case of Portugal shall be as set out in the Annex hereto.

2. However, the amount of the subsidy will be confirmed or replaced as from 14 October 1989 to take into account the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 October 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 October 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 October 1989 fixing the aid for soya beans

(ECU/100 kg)

	Seed harvested in		
	Spain	Portugal	another Member State
Seed processed in current period (*)			
— Spain	0,000	31,129	31,129
— Portugal	22,459	31,129 (*)	31,129
— another Member State	22,459	31,129	31,129
Seed processed in first period (*)			
— Spain	0,000	31,190	31,190
— Portugal	22,520	31,190 (*)	31,190
— another Member State	22,520	31,190	31,190
Seed processed in second period (*)			
— Spain	0,000	31,049	31,049
— Portugal	22,379	31,049 (*)	31,049
— another Member State	22,379	31,049	31,049
Seed processed in third period (*)			
— Spain	0,000	30,806	30,806
— Portugal	22,136	30,806 (*)	30,806
— another Member State	22,136	30,806	30,806
Seed processed in fourth period (*)			
— Spain	0,000	30,583	30,583
— Portugal	21,913	30,583 (*)	30,583
— another Member State	21,913	30,583	30,583
Seed processed in fifth period (*)			
— Spain	0,000	30,401	30,401
— Portugal	21,731	30,401 (*)	30,401
— another Member State	21,731	30,401	30,401

(*) Special aid.

(*) Subject to the consequences of the application of the system of guaranteed quantities.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3098/89

of 13 October 1989

fixing the production levies and the coefficient for calculating the additional levy
in the sugar sector for the 1988/89 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89⁽²⁾, and in particular Articles 28 (8) and 28a (5) thereof,

Whereas Article 7 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1443/82 of 8 June 1982 laying down detailed rules for the application of the quota system in the sugar sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1964/88⁽⁴⁾, provides that the basic production levy and the B levy together with, if required, the coefficient referred to in Article 28a (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 for sugar and isoglucose are to be fixed before 15 October in respect of the preceding marketing year;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2853/88⁽⁵⁾ increased, for the 1988/89 marketing year, the maximum amount referred to in the first indent of the second subparagraph of Article 28 (4) of Regulation (EEC) No 1785/81 to 37,5 % of the intervention price for white sugar;

Whereas the estimated total loss recorded in accordance with Article 28 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 necessitates the retention, in respect of the amounts of the production levies applicable for the 1988/89 marketing year, of the maximum amounts referred to in Article 28 of the said Regulation adjusted, where applicable, by Regulation (EEC) No 2853/88;

Whereas Article 28a (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that an additional levy is to be charged to manufacturers when the total loss recorded pursuant to Article 28 (1) and (2) of the said Regulation is not fully

covered by the receipts from the production levies; whereas the total uncovered loss for the 1988/89 marketing year amounts to ECU 158 597 474; whereas the coefficient referred to in Article 28a (2) of the said Regulation should consequently be fixed at 0,26953 which represents for the Community as a whole the ratio between the total loss recorded for the 1988/89 marketing year pursuant to Article 28 (1) and (2) of the said Regulation and the receipts from the basic production levy and the B levy for that marketing year, the ratio being reduced by 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The production levies in the sugar sector for the 1988/89 marketing year are hereby fixed as follows:

- (a) ECU 1,0836 per 100 kilograms of white sugar as the basic production levy on A sugar and B sugar;
- (b) ECU 20,3175 per 100 kilograms of white sugar as the B levy on B sugar;
- (c) ECU 0,4528 per 100 kilograms of dry matter as the basic production levy on A isoglucose and B isoglucose;
- (d) ECU 8,5252 per 100 kilograms of dry matter as the B levy on B isoglucose.

Article 2

The coefficient provided for in Article 28a (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 is hereby fixed for the 1988/89 marketing year at 0,26953.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 158, 9. 6. 1982, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 173, 5. 7. 1988, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 256, 16. 9. 1988, p. 47.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 October 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

CORRIGENDA**Corrigendum to Council Directive 89/392/EEC of 14 June 1989 on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery**

(Official Journal of the European Communities No L 183 of 29 June 1989)

On page 13, Article 8 (4), the second subparagraph shall read as follows :

'Where paragraph 2 (b) and the third indent of paragraph 2 (c) apply, the EC declaration of conformity shall state conformity with the example that underwent EC type-examination.'

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2973/89 of 2 October 1989 on the supply of various lots of white sugar as food aid

(Official Journal of the European Communities No L 284 of 3 October 1989)

On page 13 in the Annex :

— point 20 :

for: '19. 10. 1989',

read: '17. 10. 1989'.

— point 25 shall read as follows :

'25. Refund payable on request by the successful tenderer (*) : periodic refund applicable to white sugar on 1. 9. 1989 fixed by Commission Regulation (EEC) No 2660/89 (OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 80).'
